ARCHIVES NATIONALES DE FRANCE

CONTRAT DE MARIAGE DE AUGUSTIN MAGUET ET FRANÇOISE GOBILLOT

Mariage	une pring cb 30
	ttVIIt pull Augush; Magner bouwyoni do Paveri y donneva Juni the oborde; powrei No Samut Samerow, & els dodofficier Jucting Magner Cubouwine danne muse Come Bring vanit muse el Faver-
	now lay anglog now dawyan, or a bain it ob obleton muyowo Frank or Sourvand of now dawyan, or a bain it ob obleton muyowo Frank or Sourvand of Sour Deout Ldawyan kanday pawa Jud och or
2	flowence See Senand Responsion of London Senand Senand Service of London Senand Service of the Senand Senand Service of the Senand
	Jaysonnous a Bruin slaw coyour grown for
	www tang saut yarun any comming Is
	run hos, It suyuffy nungur fo Bauar forballar our Romman ann forso auno faur frisan er fine a koces el bomo fog lan baik somaning o douving runnum houngur argunum
	Instandium gur long augus hi maguar p Louwis bob lear Si Inaprovine aprovinent magrandro la Dux law irus non play I maraigo Morceuy & or solimnisto uy Gur Inostro must Por la Samonna Commental mara
	on Joegholumus Jwee Cyla Songus Commune promuted mener Gauricznow we organ law Two and of see lebror on how any low a pavango amis Sy oria must by new Samb Cylis Sy coas and me
	naciondure, Rux Giner id aniza efuenz doux aspar humo quel la sprince dayour de laur exportacles 2000 or hor los fuhur export dayou permunique of how benever pour dayou permunique of how benever pour dayou permunique of how benever the constitution of the constituti
	nongens Luna des funiam land hum Clifturio nono be hum ung hrevan land munur one one flan land bearing a letter of ffor very infrience zone huma un hamirs agun flz om oxproso mula dirrayo go rawaw ja no

Janu nove mour Snew and cobordaged law factor or win accent Swoft homaviago aning cumuis y a Swampaying power lay day qui los ano a frices o roun or los Joy buis saw que lans Sou how I dechew Lo Juhio openy admoord new la ficher of pony Clasone Choincina aux Lebonamprofix pose bus for juy ou ajween junio a primer fur for Er buse Dug Suharspory guilaut and obligger of from award driven Ougare very our a Sumin lacon Mun el your, Swamaned of how sporkenoad y mid en gar pringen Burn Alug wummen to Lets quel vondre efer de 2 in proy Jusque ala Somme el Pin engun Lo Courty Summe le prefergina of our four typer Grunn . Sup wirmed. Sun wow aclay Somer of Facewo emphus an eforse Od well Twee winder Sevelorible ale futur copings Sweamer Che hor your ducay ho Co commence Long Invant or what van lipsold to how wy well and approl auffiche mercego le wyer are flue falley lay I con aparen er of a you faculting Inween on an house away I organium possina by garlopher Chrafmufuna po quith commento barkwar gurd y up pools of y huy (Lew Corlaged row hum forly Suyang Lan mi Come any une to Lo year hor Sur Jow D about southeller a dolar as juveren finer ic Deven the

4 juin 1650 Contrat de mariage entre Augustin Maguet et Françoise Goupilleau (Notaire Simon Charlet)

urent pns Augustin Maguet bourgeois de Paris y demeura[nt]		
rue tirboudin parroisse Sainct Sauveur, fils de deffunctz Jullien		
Maguet laboureur demeurant au fauxbourg saint marcel de Laon		
en Ch laonnois et Jeanne Lemoyne sa pere femme Ses pere et mere		
pour luy et en Son nom dune part, et francoise Gobillot majeure Usante		
et Jouissante de Ses droictz demeurante audit paris susditte et		
parroisse Sainct Sauveur, fille de deffuntz francois		
Goubillot demeurant a Ozieres en Barrois et de Jeanne	8	
fleureau Sa femme Ses pere et mere	9	
aussy pour elle et en son nom dautre part Lesquelles parties en la		
presence de Andre ????? ???? escuier sieur de	11	
Fay demeurant a Paris place de greve parroisse	12	
Sainct gervais, et Jean Perron peintre a paris	13	
ami commungs des p dmt en lad. place de greve	14	
parr'e Susd. Sainct gervais amy commungs des	15	
parties, Lesd. Augustin maguet & francoise Goubillot	16	
ont Reconneu et confesse avoir faict faisant et font entrelles de	17	
bonne foy les traitte de mariage douaires et conventions qui ensuivent	18	
Cest assavoir que lesd. augustin maguet & francoise Gobillot Se	19	
Sont promis et promettent prendre lun deux lau'e par nom & loy de	20	
mariage & Jcelluy f'e et solemniser en face de nostre mere	21	
et souz les termes djcelle le plus tost que bonnement & commodement	22	
faire ce pourra et quil avi Sera avise & delibere entre eux leurs	23	
parans & amis Sy dieu et nostred. mere Sainte Eglise Sy consentent	24	
et accordent, Aux biens et droictz a chacun deux appartenans quilz	25	
apporteront & mettront ensemble La veuille du jour de leurs espouzaille[s]	26	
Pour estre les futurs espoux Ungs & commungs en tous biens meubles	27	
et conquestz Immeubles suivant la coustume de Paris nonobstant	28	
quilz fissent leur demeure ou ressent leurs biens Scituez et fissent acquisi'ons	29	
en coustume contraire a quoy Jlz ont expressement desroge & renoncé, ne [Fin p. 1]] 30	
Seront neantmoins tenus aux debtes lun de lau'e faictes et crees avant	31	
Leur futur mariage ains sy aucunes y a Seront payéés par celuy	32	
deux qui les aura faictes et créés et Sur Son bien Sans que lau'e en	33	
Soit tenu, Partant Le futur espoux a doue et doue la future espouze	34	
de la somme de Trois cens livres tz de douaire prefix	35	

pour une fois payer et jcelluy av	36	
dud. futur espoux quil en a des a pnt obliges et affectez audict douaire		
duquel elle Jouira Suivant la coustume de Paris, Le		
Survivant des futurs espoux aura et prendra par preciput des		
biens de lad. communaute tels quil voudra choisir reciproquemen[t]		
Jusques a la Somme de Cent cinquante livres tz suivant la		
prisee qui en Sera faite par ljnvent ^{re} du predecedde et		
Sans creue ou lad. Somme en	43	
dudict Survivant, Sera loisible a la future espouze		
Survivant le futur espoux daccepter la communaute ou y		
renoncer et ce faisant reprendre tout ce quelle aura apporte		
aud. futur mariage et ce que austant Jcelluy luy Sera aveneu		
et escheu par succession donna'on ou autrement avecq Sesd. douaire		
& preciput telz que dessus le tout franchement & quittement		
de touttes debtes Encores quelle y eust parle & sy feust		50
obligee ou y eust este condamnée; En faveur duquel		
futur mariage Car ainsy a este accorde entre les partyes		52
Pro. &c ehRe. &c faict et passe en lestude de		53
Charlet lun des notaires soubzsignez Lan mil Six		54
cens cinquante Le quatriesme Jour de Juing apres midj		55
Lad. francoise Goubillot a declare ne scavoir escrire ni		56
signer et les au'es ont sig's	J Perron (paraphe)	57
Augustin Magnet (paraphe)	Charlet (paraphe)	58
Gaultier (paraphe)		59

Note: à la ligne 29, le terme « ressent » devait se lire resséant qui est un vieux terme synonyme de « qui réside, domicilié ».

Transcription: Normand Bertrand 4 mai 2024